

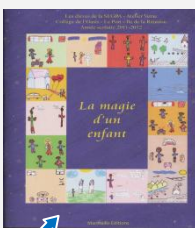
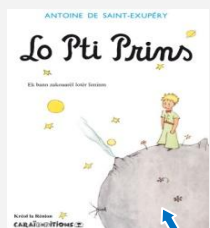
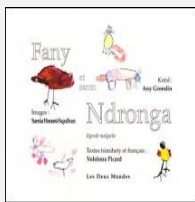
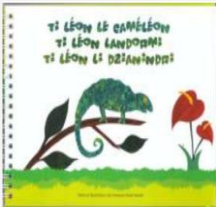
# Enseigner en contexte multilingue

Académie de La Réunion - Pascale DUBOIS - chargée de mission Education inclusive, plurilingue et interculturelle - 2011/2013

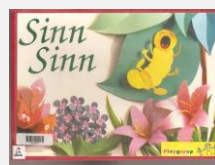
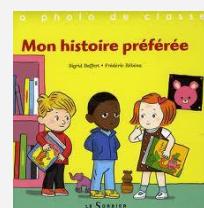
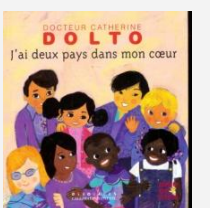
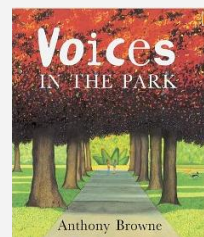
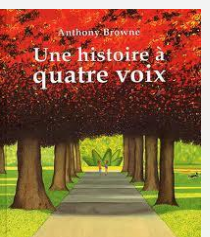
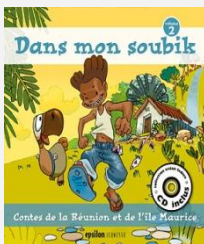
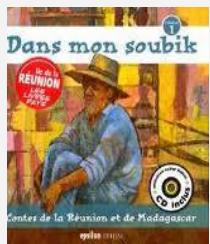
Contes, albums, documentaires, imagiers, manuels scolaires

## CONTENU DE LA MALLETTE (présentation dynamique sur carte mentale)

C'EST AU PROFESSEUR DE "RELATIVISER" LA LANGUE QU'IL ENSEIGNE ET MOTIVER LES APPRENANTS A S'APPROCHER D'AUTRES LANGUES : CELLE DU VOISIN, CELLES DES PAYS AVEC LESQUELS EXISTENT DES RELATIONS COMMERCIALES, CELLE DES ANCIENS ENNEMIS POUR QU'ILS DEVIENNENT AMIS, CELLES DES MIGRANTS RESIDANT DANS LE PAYS OU CELLE QUE CHACUN PEUT AVOIR ENVIE D'APPRENDRE PAR CURIOSITE OU PAR PLAISIR... (BEACCO, 2008)

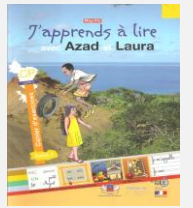
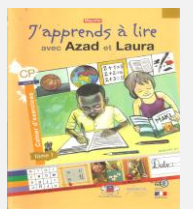
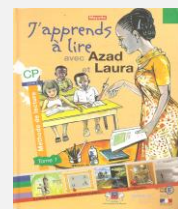
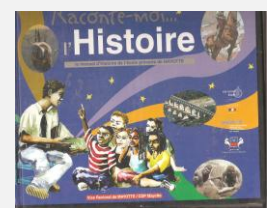
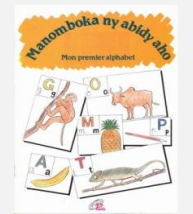
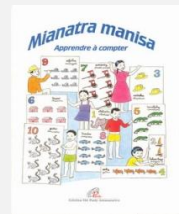
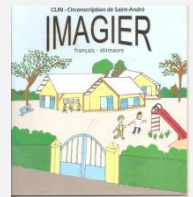
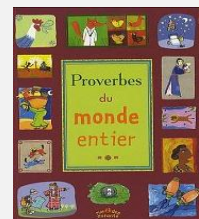
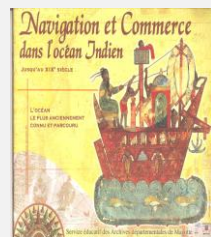
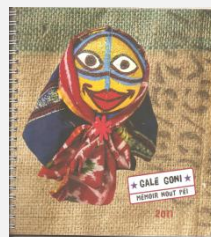
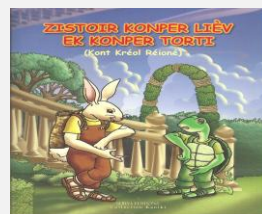


Versions multilingues en ligne (cf. sitographie page 9)



7 versions de ce conte en chinois, créole réunionnais, tamoul, hindi, français, espagnol et anglais sont disponibles dans la mallette

7 versions de ce conte en créole réunionnais, malgache, tamoul, hindi, chinois, français et anglais sont disponibles dans la mallette

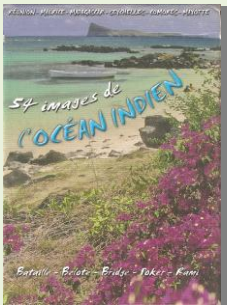
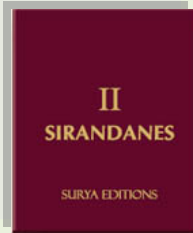
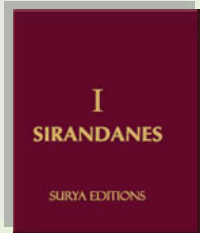


# Enseigner en contexte multilingue

Académie de La Réunion - Pascale DUBOIS - chargée de mission Education inclusive, plurilingue et interculturelle - 2011/2013

## Devinettes, jeux de l'oie et jeux de cartes

Sirandanes  
créole / français



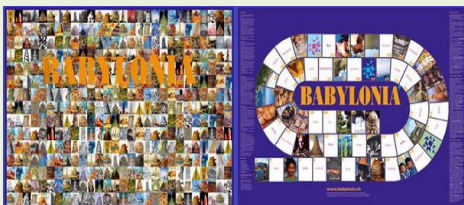
Jeu de cartes  
de l'océan Indien



Babalibi  
Jeu de cartes,  
langues et histoires policières

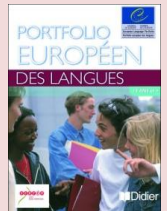


Détours de Babel : Jeu de l'oie  
des langues et des cultures



Pour une adaptation de ce jeu au contexte  
india-océanique, voir sitographie page 9

## Portfolios



## Ouvrages didactiques

